

92.031

**Verminderung  
der Tabak- und Alkoholprobleme.  
Volksinitiativen**

**Prévention des problèmes  
liés au tabac et à l'alcool.  
Initiatives populaires**

Siehe Seite 451 hiervor – Voir page 451 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 2. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 2 juin 1993

**A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur Verminderung der Alkoholprobleme»**

**A. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour la prévention des problèmes liés à l'alcool»**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes	32 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

**B. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur Verminderung der Tabakprobleme»**

**B. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour la prévention des problèmes liés au tabac»**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes	30 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

92.050

**Arbeitsfreier Bundesfeiertag  
(1.-August-Initiative).  
Volksinitiative**

**Jour de la fête nationale férié  
(initiative du 1er août).  
Initiative populaire**

Siehe Seite 310 hiervor – Voir page 310 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 18 juin 1993

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes	31 Stimmen
Dagegen	6 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

93.009

**Bernischer Amtsbezirk Laufen.  
Anschluss  
an den Kanton Basel-Landschaft**

**District bernois de Laufon.  
Rattachement  
au canton de Bâle-Campagne**

Siehe Seite 71 hiervor – Voir page 71 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 9. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 9 juin 1993

**Bundesbeschluss über den Anschluss des bernischen Amtsbezirks Laufen an den Kanton Basel-Landschaft**

**Arrêté fédéral sur le rattachement du district bernois de Laufon au canton de Bâle-Campagne**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes	30 Stimmen
Dagegen	2 Stimmen

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

92.071

**Schweizerische Blauhelmtuppen.  
Bundesgesetz**

**Troupes de casques bleus suisses.  
Loi**

Siehe Seite 51 hiervor – Voir page 51 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 10. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 10 juin 1993

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes	37 Stimmen (Einstimmigkeit)
---------------------------	--------------------------------

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

91.079

**Finanzordnung. Ersatz  
Régime financier. Remplacement**

Siehe Seite 539 hiervor – Voir page 539 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 18 juin 1993

**A1. Bundesbeschluss über die Finanzordnung  
A1. Arrêté fédéral sur le régime financier**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes	38 Stimmen
Dagegen	1 Stimme

**A2. Bundesbeschluss über einen Beitrag zur Gesundung der Bundesfinanzen**

**A2. Arrêté fédéral sur une contribution à l'assainissement des finances fédérales**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes	35 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

**B. Bundesbeschluss über Massnahmen zur Erhaltung der Sozialversicherung****B. Arrêté fédéral prévoyant des mesures garantissant le maintien de la sécurité sociale***Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

36 Stimmen  
(Einstimmigkeit)**C. Bundesbeschluss über besondere Verbrauchssteuern  
C. Arrêté fédéral sur les impôts de consommation spéciaux***Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

39 Stimmen  
(Einstimmigkeit)*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

91.076

**Luftfahrtgesetz. Aenderung****Navigation aérienne. Loi. Modification**

Siehe Seite 457 hiervor – Voir page 457 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 18 juin 1993*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

Dagegen

33 Stimmen  
4 Stimmen*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

92.012

**Strassenbenützungsabgaben.  
Verlängerung und Neugestaltung****Redevances sur l'utilisation des routes.****Prorogation et refonte**

Siehe Seite 457 hiervor – Voir page 457 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 18 juin 1993**1. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Schwerverkehrsabgabe****1. Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance sur le trafic des poids lourds***Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

31 Stimmen  
(Einstimmigkeit)**2. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Nationalstrassenabgabe****2. Arrêté fédéral concernant la prorogation de la redevance pour l'utilisation des routes nationales***Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

30 Stimmen  
(Einstimmigkeit)**3. Bundesbeschluss über die Einführung einer leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe****3. Arrêté fédéral concernant l'introduction d'une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations***Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

32 Stimmen  
(Einstimmigkeit)*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

92.016

**Schutz des Alpengebietes  
vor dem Transitverkehr.****Volksinitiative****Protection des régions alpines****contre le trafic de transit.****Initiative populaire**

Siehe Seite 508 hiervor – Voir page 508 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 18. Juni 1993  
Décision du Conseil national du 18 juin 1993*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

Dagegen

23 Stimmen  
2 Stimmen*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

93.101

**Folgeprogramm  
nach der Ablehnung  
des EWR-Abkommens  
(Swisslex)****Bundesgesetz über die Sicherheit  
von technischen Einrichtungen  
und Geräten. Aenderung****Programme consécutif  
au rejet de l'Accord EEE  
(Swisslex)****Loi fédérale sur la sécurité  
d'installations et d'appareils techniques.  
Modification**

Siehe Seite 186 hiervor – Voir page 186 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 27. April 1993  
Décision du Conseil national du 27 avril 1993*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

37 Stimmen  
(Einstimmigkeit)*An den Nationalrat – Au Conseil national*

## **Finanzordnung. Ersatz**

## **Régime financier. Remplacement**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.079
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.06.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	580-581
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 090

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.